

**Guillermo  
Escolar**  
E D I T O R

Fernández Rivero, Juan

## Conversar con los muertos

### Traducción y hermenéutica en la obra de José Ánge

Durante toda su vida, José Ángel Valente combinó el ensayo y la creación poética con la traducción literaria. Entre los autores a los que tradujo —de cuya obra a menudo se permitió no recoger más que un selecto y significativo ramo de poemas— destacan algunos que resultaron clave en el desarrollo de su propia producción, tales como Friedrich Hölderlin, John Keats, Paul Celan o Edmond Jabès.

Este libro estudia la traductología, la poética y el pensamiento del autor gallego como vértices de un triple ejercicio hermenéutico que el propio Valente equiparó en distintas ocasiones a una prolongada conversación, y que ha ido dejando tras de sí un impagable resto de ecos y cenizas fértiles. Y es que sus «versiones» (como él gustaba siempre de llamarlas), realizadas tanto al gallego como al español, y provenientes de lenguas tan variadas como el inglés, el alemán, el italiano, el francés y el griego, se encuentran sin ninguna duda entre los más ricos y hermosos testimonios de una literatura marcada por una búsqueda constante del conocimiento, y constituyen un formidable ejemplo de la talla literaria de su autor.



Editorial Guillermo Escolar

Colección Babélica

Encuadernación Tapa blanda o rústica

Páginas 112

Tamaño 230x150x mm.

Peso 120

Idioma Español

Tema Filología y crítica literaria

EAN 9788417134563

PVP 11,00 €

PVP sin IVA 10,58 €



9788417134563